



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/1083
22 March 2010

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

ДОКЛАДЫ

**ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ
В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ О РАБОТЕ
ЕГО СТО ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
(9-12 марта 2010 года)**

**АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА
О РАБОТЕ ЕГО СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ (10 марта 2010 года)**

**ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА О РАБОТЕ
ЕГО ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ (10-11 марта 2010 года)**

И

**АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА СОГЛАШЕНИЯ 1997 ГОДА
О РАБОТЕ ЕГО ВОСЬМОЙ СЕССИИ (11 марта 2010 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть первая</u>		
ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ		
I. УЧАСТНИКИ	1	8
II. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ ХОДЕ СЕССИИ	2 - 11	9
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)	12 - 13	11
IV. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (пункт 2 повестки дня)	14 - 28	13
A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2).....	14 - 22	13
B. Программа работы, документация и расписание сессий на 2010 год	23 - 26	14
C. Интеллектуальные транспортные системы	27	15
D. Последующая деятельность по итогам сессии Комитета по внутреннему транспорту	28	15
V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП ВСЕМИРНОГО ФОРУМА (пункт 3 повестки дня)	29 - 46	16
A. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятидесятая сессия, 1-3 сентября 2009 года).....	29	16
B. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят шестая сессия, 15-17 сентября 2009 года).....	30	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
C. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят вторая сессия, 6-9 октября 2009 года)	31	16
D. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто седьмая сессия, 20-23 октября 2009 года)	32	16
E. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях.....	33 - 45	17
1. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок шестая сессия, 8-11 декабря 2009 года).....	33 - 36	17
2. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят девятая сессия, 12-15 января 2010 года).....	37 - 40	18
3. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят седьмая сессия, 1-5 февраля 2010 года)	41 - 44	18
4. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят первая сессия, 15-17 февраля 2010 года).....	45	19
F. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года	46	19
VI. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА (пункт 4 повестки дня)	47 - 63	19
A. Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним	47	19
B. Рассмотрение проекта поправок к действующим правилам.....	48 - 60	20
C. Рассмотрение проектов правил.....	61	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Развитие международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКС)	62	21
E. Предложение по поправкам к руководящим принципам, касающимся переходных положений в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года	63	22
VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) (пункт 5 повестки дня)	64 - 66	22
A. Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения	64 - 66	22
VIII. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ПРОЦЕДУРЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВВЕДЕННЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА (пункт 6 повестки дня)	67	23
IX. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) (пункт 7 повестки дня)	68 - 69	23
A. Статус Соглашения	68 - 69	23
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 8 повестки дня)	70 - 79	23
A. Статус Соглашения	70	23
B. Электронная база данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА)	71	24
C. Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС)	72	24
D. Конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС), состоявшаяся в ноябре 2009 года в Нью-Дели, Индия	73	24
E. Организация круглого стола по проблемам изменения климата и транспорта в июне 2010 года	74	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3)	75	25
G. Согласование положений Венской конвенции 1968 года с положениями правил в области транспортных средств, принятых Всемирным форумом	76	25
H. Первая Всемирная министерская конференция по безопасности дорожного движения (Москва, 18–20 ноября 2009 года)	77	26
I. Вторая Министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использованию энергии на транспорте (МОСЭТ)	78	26
J. Выражение признательности г-ну Акибе	79	26
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 9 повестки дня).....	80	26

Часть вторая

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА

XII. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА (пункт 10 повестки дня).....	81	27
XIII. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1 (пункт 11 повестки дня)	82 - 83	27

Часть третья

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА

XIV. УЧРЕЖДЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (пункт 12 повестки дня)	84	32
XV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2010 ГОД (пункт 13 повестки дня)	85	32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XVI. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ, И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ (пункт 14 повестки дня)	86	33
А. Предложение по исправлению 1 к глобальным техническим правилам № 6 (безопасное остекление)	86	33
XVII. РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ (пункт 15 повестки дня)	87	33
XVIII. УКАЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА РЕШЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ ПУТЕМ КОНСЕНСУСА, ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ (пункт 16 повестки дня)	88	34
А. Указания, касающиеся требований к эффективности в гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))	88	34
XIX. ХОД РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ ИЛИ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ (пункт 17 повестки дня)	89 - 101	34
XX. ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ (пункт 18 повестки дня)	102 - 106	37
А. Боковой удар	102	37

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Сопоставимость краш-тестов автомобилей.....	103	38
С. Интеллектуальные транспортные системы	104	38
Д. Технологии освещения дорог	105	38
Е. Согласованные манекены для испытания на боковой удар	106	38
XXI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ НОВЫХ ГТП И/ИЛИ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГТП, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ (пункт 19 повестки дня).....	107	38
XXII. НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ (пункт 20 повестки дня).....	108	39
XXIII. МАРКИРОВКА В ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛАХ (пункт 21 повестки дня)	109	39
XXIV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 22 повестки дня).....	110	39

Часть четвертая

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1997 ГОДА

XXV. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА, ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2010 ГОД И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункты 23 и 24 повестки дня).....	111	40
--	-----	----

Приложения

I. ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ № WP.29-150... РАСПРОСТРАНЕННЫХ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ В ХОДЕ СТО ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ.....		41
II. СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА О ГЛОБАЛЬНОМ РЕГИСТРЕ И КОМПЕНДИУМЕ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПРАВИЛ.....		44

Часть первая**ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ
В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ****I. УЧАСТНИКИ**

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто пятидесятую сессию 9-12 марта 2010 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1) на сессии были представлены следующие страны: Австралия; Бельгия; Венгрия; Германия; Египет; Индия; Испания; Италия; Канада; Китайская Народная Республика; Латвия; Люксембург; Нидерланды; Норвегия; Польша; Португалия; Республика Корея; Российская Федерация; Румыния; Словакия; Словения; Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Соединенные Штаты Америки; Финляндия; Франция; Хорватия; Чешская Республика; Швейцария; Швеция; Эстония; Южно-Африканская Республика; Япония. Участвовали представители Европейского союза (ЕС). Была представлена следующая неправительственная организация: Международное энергетическое агентство (МЭА). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)¹, Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА). По приглашению секретариата в работе сессии участвовала также Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК).

¹ Представляет также Ассоциацию заводов-изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯАПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

II. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ

2. Г-жа Э. Мольнар, директор Отдела транспорта ЕЭК ООН, открыла сессию и приветствовала участников, в частности представителей Египта, которые впервые участвовали в сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств. Она также приветствовала участие директора Отдела планирования Бюро автомобильного транспорта Министерства земледелия, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии.
3. Директор Отдела транспорта проинформировала Всемирный форум о том, что для работы над техническими требованиями к топливу и топливной эффективности двигателей в секретариат WP.29 был назначен новый сотрудник категории С-3, имеющий технический опыт в области изменения климата и транспорта. Она поблагодарила представителей Всемирного форума за их поддержку в создании этой должности. Она отметила, что в скором времени будет опубликовано соответствующее объявление о вакансии, и предложила делегатам распространить эту информацию среди возможных кандидатов. Директор также поблагодарила Германию за спонсорскую поддержку младшего сотрудника категории специалистов, который приступил к работе в секретариате 4 января 2010 года и будет заниматься вопросами интеллектуальных транспортных систем (ИТС). Она предложила другим делегациям последовать инициативе Германии. Она добавила, что в сотрудничестве с итальянским правительством в скором времени будет распространен для комментариев проект "дорожной карты" по созданию ИТС на внутреннем транспорте.
4. Директор проинформировала также Всемирный форум о том, что Счет развития Организации Объединенных Наций (ЮНДА) согласился финансировать проект по разработке, в сотрудничестве с другими региональными комиссиями, инструментария для оценки выбросов CO₂ в секторе внутреннего транспорта.
5. Директор кратко проинформировала Всемирный форум об итогах последней сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), состоявшейся 23-25 февраля 2010 года. Она упомянула о том, что КВТ просил повысить эффективность сотрудничества между Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1) и Всемирным форумом, с тем чтобы найти решение проблемы совместимости между Венской конвенцией 1968 года и автомобильными правилами, разработанными Всемирным форумом. Она добавила, что КВТ поддерживает необходимость создания ИТС на всех видах внутреннего транспорта, а также разработки "дорожной карты" для внедрения таких систем.

6. Директор особо выделила итоги Первой всемирной конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Москве 18-20 ноября 2009 года. Она подтвердила, что Генеральная Ассамблея поддерживает министерскую декларацию и роль региональных комиссий. WP.29 отметил, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, в которой 2011-2020 годы провозглашены Десятилетием действий за безопасность дорожного движения.

7. Директор Отдела транспорта проинформировала о следующей министерской конференции, которую планируется провести в Лейпциге в течение последней недели мая 2010 года. Поскольку эта конференция будет посвящена вопросам транспорта и инноваций, она подчеркнула роль Всемирного форума в деле инициирования будущих инноваций на транспорте и призвала всех заинтересованных делегатов внести вклад в эту конференцию.

8. Директор поблагодарила Всемирный форум за подготовку круглого стола по проблемам изменения климата и транспорта, который планируется провести в Женеве 24 июня 2010 года в ходе сессии Всемирного форума, и предложила всем делегатам принять участие в этом круглом столе.

9. В заключение она упомянула о том, что Всемирная торговая организация предложила Отделу транспорта проинформировать ее Комитет по техническим барьерам в торговле о деятельности Всемирного форума.

10. Представитель Египта сообщил, что Египет начал процедуру присоединения к Соглашению 1958 года и принял десять из прилагаемых к нему правил в качестве национальных стандартов.

11. Всемирный форум принял к сведению, что представлять Египет во Всемирном форуме будет Египетская организация по стандартизации и качеству (ЕОС) и что ЕОС будет назначена административным органом в рамках Соглашения 1958 года. Всемирный форум также отметил, что ЕОС инициировала процесс назначения технических служб, уже аккредитованных другими Сторонами Соглашения. Представитель Египта просил заинтересованные технические службы связаться с ЕОС.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1082, неофициальный документ № WP.29-150-01

12. Предварительная повестка дня (ECE/TRANS/WP.29/1082), а также внесенные в нее изменения (WP.29-150-01) были утверждены с перечисленными ниже поправками.

a) Добавление пунктов повестки дня:

8.9 Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ)

b) Исключение пунктов 5.4.1 и 16.1 повестки дня.

c) Добавление и исправление ссылок на документы в пунктах:

2.2 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2010/24

4.2.5 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/9/Corr.1

4.2.6 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/57

4.2.9 Включить ссылку на документы ECE/TRANS/WP.29/2010/3/Corr.1 и ECE/TRANS/WP.29/2010/3/Corr.2

4.2.10 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/4/Corr.1

4.2.18 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/58

4.2.24 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/23/Corr.1

4.2.25 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/54/Rev.1 и исключить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/75

4.2.32 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/29/Corr.1

4.2.40 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/42/Corr.1

- 4.2.44 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/56 и исключить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/53
 - 4.2.45 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2009/76/Corr.2 и исключить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/54
 - 4.3.1 Включить ссылку на документы ECE/TRANS/WP.29/2010/44 и Corr.1
 - 8.5 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2010/46/Corr.1
 - 8.6 Включить ссылку на документы ECE/TRANS/WP.29/2010/123/Corr.3 и Corr.4
 - 8.7 Включить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.1/2009/2, ECE/TRANS/WP.1/2010/1 и ECE/TRANS/WP.1/2010/2
- d) Пункты или документы, рассмотрение которых перенесено на одну из последующих сессий:
- 4.2.5 Отложить рассмотрение этого пункта
 - 4.2.18 Отложить рассмотрение этого пункта
 - 4.2.24 Перенести рассмотрение документов ECE/TRANS/WP.29/2010/23 и Corr.1 на одну из последующих сессий GRE
 - 4.3.1 Отложить рассмотрение этого пункта
 - 4.5 Отложить рассмотрение этого пункта
- e) Поправки к заголовкам пунктов:
- 4.2.22 Изменить заголовок этого пункта и документа ECE/TRANS/WP.29/2010/21 следующим образом: Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48
 - 4.2.25 Изменить заголовок этого пункта следующим образом: Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 05 к Правилам № 49 (...)

- 17.4 Исправить ссылку на документы ECE/TRANS/WP.29/2009/48 и ECE/TRANS/WP.29/2009/49 на ECE/TRANS/WP.29/2010/48 и ECE/TRANS/WP.29/2010/49

13. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

IV. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (пункт 2 повестки дня)

A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2)

14. Сто вторая сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы Всемирного форума, состоялась 8 марта 2010 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); на ней присутствовали представители Германии, Европейского союза (ЕС), Италии, Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

15. Административный комитет рассмотрел предварительную повестку дня нынешней сессии Всемирного форума (ECE/TRANS/WP.29/1082) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 12 выше.

16. WP.29/AC.2 рассмотрел правовые вопросы, затронутые на сессии Всемирного форума, состоявшейся в ноябре 2009 года, и касающиеся области применения и административных положений правил, взаимного признания официальных утверждений ЕЭК, разработки новых правил, а также необходимости внесения поправок в указания относительно переходных положений в правилах (см. ECE/TRANS/WP.29/1079, пункты 44, 60 и 65). WP.29/AC.2 продолжит рассмотрение этих тем, а также вопроса о будущей разработке Соглашения 1958 года на своей сессии в июне 2010 года.

17. WP.29/AC.2 принял к сведению, что, как сообщил Генеральный секретарь в уведомлении депозитария CN.31.2010.TREATIES-1, уведомления депозитария будут доступны только в электронном виде и что практика их опубликования в печатном виде будет прекращена с 1 апреля 2010 года. Было отмечено, что все уведомления депозитария имеются на сайте <http://treaties.un.org> в рубрике "Depositary Notifications (CNs)" ("Уведомления депозитария (УД)"). Секретариат будет руководствоваться данным подходом в отношении уведомлений, касающихся Соглашения 1998 года. WP.29/AC.2 рекомендовал Договаривающимся сторонам Соглашения 1998 года оформлять свои уведомления через электронную систему, разработанную секретариатом совместно с

Договорной секцией Управления по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций.

18. Секретариат сообщил Административному комитету, что Всемирная торговая организация (ВТО) обратилась к Отделу транспорта с просьбой представить 15 марта 2010 года ее Комитету по техническим барьерам в торговле (ТБТ) информацию о деятельности Всемирного форума. WP.29/AC.2 рекомендовал, чтобы в своей презентации секретариат сосредоточил внимание на реальных особенностях Соглашений 1958 и 1998 годов, связанных с гармонизацией требований относительно безопасности и экологических характеристик транспортных средств и с ее ролью в устранении технических барьеров в торговле.

19. WP.29/AC.2 рекомендовал Всемирному форуму рассмотреть пункт 5.1 проекта повестки дня, а Исполнительному комитету Соглашения 1998 года (AC.3) - пункты 5.2–5.5 повестки дня.

20. WP.29/AC.2 рекомендовал Всемирному форуму рассмотреть вопрос о разработке Соглашения 1997 года на пленарном заседании, а Административному комитету (AC.4) Соглашения не проводить совещания в ходе текущей сессии.

21. WP.29/AC.2 рассмотрел проект повестки дня сто пятьдесят первой сессии Всемирного форума, которую планируется провести в Женеве 22–25 июня 2010 года. В ходе этой сессии (в четверг, 24 июня 2010 года, во второй половине дня) будет проведен круглый стол по проблемам изменения климата и транспорта.

22. Всемирный форум утвердил доклад WP.29/AC.2 о работе его сто второй сессии, а также его рекомендации.

В. Программа работы, документация и расписание сессий на 2010 год

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/1, ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2010/24, неофициальный документ № WP.29-150-19/Rev.1

23. Всемирный форум принял к сведению программу работу и имеющуюся в наличии документацию (ECE/TRANS/WP.29/2010/1). Представителям WP.29 было поручено пересмотреть программу работы и довести до сведения секретариата любые поправки, которые будут сочтены необходимыми.

24. Всемирный форум решил, что сессия GRRF в сентябре 2010 года начнется на полдня раньше (откроется 21 сентября в первой половине дня и завершится 23 сентября во второй половине дня), с тем чтобы можно было организовать совещания неофициальных групп совместно с проведением сессии самой GRRF.

25. Секретариат сообщил, что новый согласованный формат всех документов будет введен с 1 июня 2010 года. В качестве примера документации в этом новом формате был представлен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2010/24. WP.29 просил своих представителей и экспертов вспомогательных рабочих групп использовать этот формат для подготовки новых документов, передаваемых в секретариат.

26. Всемирный форум принял к сведению, что секретариат представил Комитету по внутреннему транспорту список неофициальных групп, функционирующих параллельно с его вспомогательными органами (WP.29-150-19). Пересмотренный вариант этого документа будет представлен на сайте WP.29 (WP.29-150-19/Rev.1).

С. Интеллектуальные транспортные системы

Документация: неофициальные документы № WP.29-150-21 и WP.29-150-22

27. Сопредседатели неофициальной группы по интеллектуальным транспортным системам (ИТС) сообщили о ходе работы этой неофициальной группой.

В неофициальном документе № WP.29-150-21 содержатся основные поправки, внесенные в руководство по введению требований, касающихся предупреждающих сигналов высокой приоритетности (WP.29-150-22). Всемирный форум решил передать документ WP.29-150-22 своим вспомогательным рабочим группам для всестороннего рассмотрения на их следующей сессии. После этого WP.29 мог бы провести окончательное обсуждение пересмотренного документа на своей сессии в марте 2011 года.

Д. Последующая деятельность по итогам сессии Комитета по внутреннему транспорту

28. Секретариат проинформировал WP.29 о том, что доклад о работе семьдесят второй сессии Комитета по внутреннему транспорту будет распространен под условным обозначением ECE/TRANS/208. Он добавил, что Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) вновь подтвердил, что Соглашение 1997 года может играть важную роль в повышении безопасности дорожного движения в странах, которые еще не разработали систему периодического технического осмотра, и предложил странам присоединиться к этому Соглашению.

**V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП
ВСЕМИРНОГО ФОРУМА (пункт 3 повестки дня)**

**A. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятидесятая сессия, 1-3 сентября
2009 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/48

29. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRB в ходе сто сорок девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункты 29-31), и одобрил доклад.

**B. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят
шестая сессия, 15-17 сентября 2009 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/66

30. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRRF в ходе сто сорок девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункты 32-35), и одобрил доклад.

**C. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)
(шестьдесят вторая сессия, 6-9 октября 2009 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/62

31. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRE в ходе сто сорок девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункты 36-38), и одобрил доклад.

**D. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)
(девяносто седьмая сессия, 20-23 октября 2009 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/76

32. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSG в ходе сто сорок девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункты 39-43), и одобрил доклад.

Е. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях

1. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок шестая сессия, 8–11 декабря 2009 года)

33. Председатель GRSP сообщила WP.29 о результатах, достигнутых GRSP в ходе ее сорок шестой сессии (более подробная информация приводится в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/46)).

34. В связи с Соглашением 1998 года она отметила, что GRSP решила возобновить рассмотрение предложения эксперта от Японии о включении положений относительно Flex-PLI в рамках этапа 2 разработки гтп. Она сообщила, что эксперт от МОПАП просил найти решение для обеспечения плавного и согласованного перехода от использования нынешней модели ноги к Flex-PLI, тогда как эксперт от Соединенных Штатов Америки напомнил, что в Соглашении 1998 года не предусматривается никаких переходных положений, даже в преамбуле к нему. Поскольку введение переходных положений сопряжено с последствиями правового характера, GRSP решила обратиться к АС.3 с просьбой дать соответствующие указания на сессии в марте 2010 года. (см. также пункт 90 ниже)

35. В связи с боковым ударом она сообщила, что Национальная администрация безопасности дорожного движения (НАБДД) предложила включить вопрос о деятельности по согласованию манекенов, предназначенных для бокового удара, в программу работы АС.3, а также о просьбе учредить неофициальную группу по этому вопросу. Кроме того, она отметила, что GRSP одобрила инициативу Соединенных Штатов Америки и согласилась возобновить рассмотрение данного пункта повестки дня на своей сессии в мае 2010 года в ожидании соответствующего решения АС.3, которое будет принято на его сессии в марте 2010 года. (см. пункт 106 ниже)

36. Касательно проекта новых правил о детских удерживающих системах (ДУС) она сообщила Всемирному форуму, что эти правила будут существовать параллельно Правилам № 44. Она отметила, что на первом этапе будут разработаны определения, рабочие характеристики и методы проведения испытаний для встроенных ДУС с ISOFIX (включающих привязной ремень), на втором этапе будут охвачены невстроенные ДУС с ISOFIX (в которых для удержания детей используются ремни безопасности, предназначенные для взрослых), а на третьем этапе – ДУС, закрепляемые при помощи ремней безопасности, предназначенных для взрослых. WP.29 одобрила предложение GRSP о продлении мандата неофициальной группы до конца 2010 года.

2. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят девятая сессия, 12–15 января 2010 года)

37. Председатель GRPE сообщил о результатах, достигнутых GRPE в ходе ее пятьдесят девятой сессии (подробная информация приведена в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/59)).

38. Он сообщил WP.29, что GRPE решила учредить неофициальную группу для разработки согласованных методов проведения испытаний на выбросы загрязняющих веществ и CO₂ из гибридных электромобилей большой грузоподъемности при условии, что с этим решением согласятся WP.29 и AC.3 на их сессиях в марте 2010 года. WP.29 дал свое согласие на это.

39. Председатель GRPE сообщил, что GRPE решила также учредить неофициальную группу под председательством Нидерландов по модернизированным устройствам для снижения выбросов, которая будет заниматься как системами последующей обработки выбросов, так и фильтрами для улавливания твердых частиц из дизельных двигателей, которые будут устанавливаться в качестве модифицированных систем на транспортных средствах большой грузоподъемности и внедорожной подвижной технике. WP.29 дал согласие на учреждение этой неофициальной группы.

40. Председатель GRPE сообщил Всемирному форуму, что неофициальная группа по транспортным средствам, функционирующим на газообразном топливе, высказала необходимость продления ее мандата еще на два года для завершения ее работы. WP.29 дал свое согласие на это.

3. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят седьмая сессия, 1–5 февраля 2010 года)

41. Председатель GRRF сообщил WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее шестьдесят седьмой сессии (более подробная информация приводится в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/67)).

42. Он отметил, что в соответствии с просьбой WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункт 46) GRRF рассмотрела и приняла исправление к поправкам серии 02 к Правилам № 64, касающееся систем контроля давления в шинах и представленное на рассмотрение WP.29 и AC.1.

43. Он добавил, что GRRF приняла исправление к гтп № 3, касающееся торможения мотоциклов, которое будет представлено к сессии АС.3 в июне 2010 года.

44. Он сообщил Всемирному форуму, что GRRF поддержала кандидатуру Бельгии как председателя новой неофициальной группы по альтернативному методу оценки системы устойчивости транспортного средства (секретариат: КСАОД). Он также отметил, что GRRF приняла положение о круге ведения и правила процедуры этой неофициальной группы. Проект предложения по поправкам к Правилам № 13 будет представлен для рассмотрения GRRF на ее сессии в феврале 2011 года.

4. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят первая сессия, 15–17 февраля 2010 года)

45. Председатель GRB сообщил о результатах, достигнутых GRB в ходе ее пятьдесят первой сессии (более подробная информация приводится в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRB/49)).

F. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года

46. WP.29 отметил, что никаких указаний не запрашивалось.

VI. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА (пункт 4 повестки дня)

A. Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18, неофициальный документ № WP.29-150-16/Rev.1

47. Всемирный форум принял к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18, отражающий статус Соглашения 1958 года по состоянию на 23 февраля 2010 года. Всемирный форум поручил секретариату обновить этот документ с учетом последней информации, переданной Финляндией, включая дату применения Украиной Правил № 94. Секретариат представил документ WP.29-150-16/Rev.1, касающийся вступления в силу поправок, принятых на сессии в ноябре 2009 года. Всемирный форум поручил секретариату обновить этот документ и поместить его на вебсайт WP.29.

В. Рассмотрение проекта поправок к действующим правилам

48. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.2.1–4.2.4, 4.2.6–4.2.17 и 4.2.19–4.2.47 и рекомендовал представить их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пунктах 49–58.
49. Пункт 4.2.2 повестки дня: Правила № 6, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/6, стр. 2, включить под категорией 1b следующий текст:
- "На плоскости Н и над ней для всех фар
- Под плоскостью Н для фар, предназначенных для транспортных средств категорий М₂, М₃, N₂ или N₃"
50. Пункт 4.2.4 повестки дня: Правила № 7, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/8, стр. 3, пункт 6, рисунок, в образцах А, В, С и в примечании заменить "1А" на "IA" (в общей сложности четыре раза).
51. Пункт 4.2.12 повестки дня: Правила № 19, по всему тексту Правил заменить все ссылки на поправки серии 03 ссылками на поправки серии 04.
52. Пункт 4.2.13 повестки дня: Правила № 23, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/14, стр. 1, в заголовке вместо "(передние противотуманные фары)" читать "(задние фары)".
53. Пункт 4.2.22 повестки дня: Правила № 48, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/21, стр. 1, заголовок, вместо "Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 04" читать "Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 03".
54. Пункт 4.2.28 повестки дня: Правила № 73, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/38, стр. 17, пункт 11.4, Всемирный форум снял квадратные скобки (сохранив при этом текст).
55. Пункт 4.2.32 повестки дня: Правила № 98, по всему тексту Правил заменить все ссылки на первоначальный вариант Правил ссылками на поправки серии 01.
56. Пункт 4.2.39 повестки дня: Правила № 112, по всему тексту Правил заменить все ссылки на первоначальный вариант правил ссылками на поправки серии 01 и на стр. 8 документа ECE/TRANS/WP.29/2010/33 (на английском языке) вместо "пункт 6.3.5" читать "пункт 6.5".

57. Пункт 4.2.42 повестки дня: Правила № 123, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/35, стр. 5, пункт 6.2.8.2, вместо "не менее 5 лк" читать "не менее 3 100 кд", как это предлагается в документе WP.29-150-06. Кроме того, по всему тексту Правил заменить все ссылки на первоначальный вариант Правил ссылками на поправки серии 01.

58. Пункт 4.2.47 повестки дня: Правила № 100, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/52, стр. 14 текста на английском языке, пункты 11.2 и 11.4, Всемирный форум заменил "[36] месяцев" на "24 месяца".

59. Что касается пункта 4.2.24 повестки дня (Правила № 48), то Всемирный форум вернул документ ECE/TRANS/WP.29/2010/23, Corr.1 к нему и неофициальный документ WP.29-150-02 Рабочей группе GRE для рассмотрения на ее следующей сессии, которая состоится в марте 2010 года.

60. Что касается пункта 4.2.25 повестки дня (согласование области применения Правил № 49 с областью применения Правил № 83 с учетом уровня выбросов в соответствии со стандартом Евро-5), то WP.29 исключил документы ECE/TRANS/WP.29/2009/75 и ECE/TRANS/WP.29/2010/54 из повестки дня (так как оба эти документа заменяет документ ECE/TRANS/WP.29/2010/54/Rev.1).

С. Рассмотрение проектов правил

61. Всемирный форум принял к сведению, что рассмотрение данного пункта отложено до следующей сессии.

Д. Развитие международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКС)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/55, неофициальный документ № WP.29-150-25

62. Представитель Японии передал документ ECE/TRANS/WP.29/2010/55, в котором содержится предложение об учреждении неофициальной группы по разработке процедуры для МОУТКС, включая "дорожную карту". Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года высказывались за реализацию данного проекта МОУТКС и согласились учредить неофициальную группу, участие в которой должно быть открыто для всех членов WP.29. Всемирный форум назначил г-на Б. Говена (Франция) Председателем, а г-на И. Рендерса (Европейская комиссия) и г-на Т. Оноду (Япония) заместителями Председателя этой неофициальной группы. WP.29 принял к сведению, что работа в качестве технического секретариата будет обеспечиваться г-ном Я. Ямодой

(Япония, yoshiya@yamada.tec.toyota.co.jp). Всемирный форум утвердил положение о круге ведения и правила процедуры этой неофициальной группы (WP.29-150-25), сняв в их тексте квадратные скобки. Секретариату было поручено воспроизвести документ WP.29-150-25 в качестве добавления к докладу. Всемирный форум рекомендовал неофициальной группе провести первое совещание в пятницу, 12 марта 2010 года, в первой половине дня.

Е. Предложение по поправкам к руководящим принципам, касающимся переходных положений в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года

63. Всемирный форум принял к сведению, что рассмотрение данного пункта отложено до следующей сессии.

VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) (пункт 5 повестки дня)

А. Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3, неофициальные документы № WP.29-150-10 и WP.29-150-17

64. Всемирный форум принял к сведению статус Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3), а также статус приоритетов и пунктов, по которым следует продолжить обмен мнениями (WP.29-150-17).

65. Секретариат напомнил участникам о том, что в соответствии с положениями статьи 7.2 Соглашения Договаривающиеся стороны, проголосовавшие за какие-либо гтп, представляют в секретариат годовой доклад о ходе работы по включению этих гтп в свое национальное или региональное законодательство. Секретариат напомнил, что предельные сроки для представления докладов указаны в документе о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/ Rev.3). Всемирный форум просил представителей Договаривающихся сторон, которые еще не передали свои годовые доклады (WP.29-150-10), предпринять необходимые шаги для выполнения положений статьи 7.2 Соглашения. Секретариат напомнил Договаривающимся сторонам, что такие доклады следует направлять в секретариат через их Постоянные представительства в Женеве по электронной системе "1998 AGREEMENT-MISSIONS List".

66. Всемирный форум решил, что пункты 5.2-5.5 повестки дня следует рассмотреть АС.3.

**VIII. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/
РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА
И ПРОЦЕДУРЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВВЕДЕННЫХ ГТП В РАМКАХ
НАЦИОНАЛЬНОГО/РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА
(пункт 6 повестки дня)**

67. Всемирный форум принял к сведению, что никакой новой информации по этому вопросу не поступило.

IX. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) (пункт 7 повестки дня)

A. Статус Соглашения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.1, неофициальный документ WP.29-150-18

68. Всемирный форум принял к сведению статус Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.1).

69. Представитель Российской Федерации передал документ WP.29-150-18 и предложил препроводить предложения о дальнейшей разработке Соглашения 1997 года (ECE/TRANS/WP.29/2009/77) и проекта предписания № 2 (ECE/TRANS/WP.29/2009/135) для рассмотрения Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1). Всемирный форум одобрил это предложение и отметил, что ожидает поступления соответствующих замечаний от WP.1, так как в Конвенции о дорожном движении 1968 года содержится явная ссылка на сертификаты технического осмотра, выдаваемые в соответствии с Соглашением 1997 года. WP.29 просил представителя Российской Федерации передать оба документа WP.1 на его следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ WP.29-150-18 с официальным условным обозначением.

X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 8 повестки дня)

A. Системы отзыва продукции, применяемые различными Договаривающимися сторонами соглашений

70. Никакой новой информации по этой теме в ходе сессии представлено не было.

В. Электронная база данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА)

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-27

71. Председатель неофициальной группы по ДЕТА сообщил об итогах ее восьмой сессии, состоявшейся в Женеве 8 марта 2010 года (WP.29-150-27), и о рабочем совещании по вопросу об использовании европейской системы обмена данными об официальных утверждениях типа (ЕСООТ). От имени неофициальной группы он просил Всемирный форум дать разрешение на начало апробирования этой системы в 2010 году. В ответ на замечания представителей Франции и Италии относительно права собственности на данные и реальных потребностей Договаривающихся сторон он отметил, что апробирование и позволит прояснить эти аспекты. Представитель Соединенного Королевства рекомендовал не упускать из виду то обстоятельство, что одна из целей ДЕТА состоит в упрощении маркировок официального утверждения. Всемирный форум решил продолжить рассмотрение этих вопросов на своей следующей сессии.

С. Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС)

72. Представитель Индии, возглавляющий неофициальную группу по ЭТС, сообщил Всемирному форуму об итогах пятого и шестого неофициальных совещаний этой группы (с их протоколами можно ознакомиться на следующем сайте: (<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grpe/efv06.html>)). Он просил всех представителей передать ему свои замечания относительно "дорожной карты" группы по ЭТС, рассчитанной на следующий двухгодичный период. Он также отметил, что следующее совещание этой неофициальной группы планируется провести совместно с сессией GRPE в июне 2010 года. В этой связи он выразил надежду на то, что группа рассмотрит новые рабочие документы, представленные экспертами от Германии и Индии.

Д. Конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС), состоявшаяся в ноябре 2009 года в Нью-Дели, Индия

73. Представитель Индии сообщил об итогах четвертой международной Конференции по ЭТС, состоявшейся 23 и 24 ноября в Нью-Дели, Индия. Для получения более полной информации он предложил использовать ее заключительный документ (GRPE-59-07). Представители Германии и ЕС передали Индии свои поздравления в связи с безупречной организацией этой конференции. Всемирный форум одобрил позитивные итоги четвертой конференции по ЭТС.

Е. Организация круглого стола по проблемам изменения климата и транспорта в июне 2010 года

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/45, ECE/TRANS/WP.29/2010/46, ECE/TRANS/WP.29/2010/46/Corr.1, ECE/TRANS/WP.29/2010/47, неофициальный документ № WP.29-150-03

74. Секретариат представил документы ECE/TRANS/WP.29/2010/45, ECE/TRANS/WP.29/2010/46, ECE/TRANS/WP.29/2010/46/Corr.1 и ECE/TRANS/WP.29/2010/47 в качестве справочной документации этого круглого стола. Он просил всех делегатов передать ему свои замечания по этим документам до 26 марта 2010 года. Всемирный форум рассмотрел документ WP.29-150-03 и утвердил предварительную программу круглого стола с учетом возможного участия дополнительного докладчика, представляющего экологическое сообщество.

Ф. Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/123, ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.1, ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.2, ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.3 и ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.4

75. Всемирный форум продолжил рассмотрение сводного текста СР.3. Он решил передать эти документы своим вспомогательным рабочим группам для рассмотрения и обратился к их председателям с просьбой сообщить об итогах рассмотрения данного предложения до марта 2011 года. После этого Всемирный форум примет решение о том, следует ли включать соответствующие поправки к СР.3 в сводный текст.

Г. Согласование положений Венской конвенции 1968 года с положениями правил в области транспортных средств, принятых Всемирным форумом

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/2, ECE/TRANS/WP.29/2010/1, ECE/TRANS/WP.29/2010/2; неофициальный документ № WP.29-150-05

76. Секретариат сообщил о рассмотрении этого вопроса WP.1. Он представил письмо Председателя WP.1 (WP.29-150-05), направленное Председателю WP.29, в котором было отмечено, что общая оговорка о том, что типы транспортных средств, официально утвержденные на основании правил ЕЭК ООН, соответствуют техническим положениям Конвенции, вызывает некоторые опасения. Всемирный форум решил подождать результатов следующего совещания WP.1, запланированного на 22-23 марта 2010 года.

Всемирный форум просил представителя Италии рассмотреть возможные решения этой проблемы совместно с Председателем WP.1. WP.29 решил продолжить рассмотрение этого пункта на своей сессии в июне 2010 года.

Н. Первая Всемирная министерская конференция по безопасности дорожного движения (Москва, 18–20 ноября 2009 года)

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-07

77. Заместитель Председателя Всемирного форума сообщил об итогах состоявшейся в Москве Конференции (WP.29-150-07), на которой он представил информацию о деятельности Всемирного форума.

I. Вторая Министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ)

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-12

78. Представитель Италии сообщил, что его страна занимается организацией второй конференции МОСЭТ, которую планируется провести в Риме в октябре 2010 года, и что дополнительная информация будет представлена на сессии WP.29 в июне 2010 года.

J. Выражение признательности г-ну Акибе

79. Узнав о том, что г-н Акиба (Япония) не будет больше участвовать в сессиях WP.29, Всемирный форум дал высокую оценку его значительному вкладу в работу WP.29 на протяжении последних 22 лет. Особо упоминалось о его содействии присоединению Японии к Соглашению 1958 года и организации совещаний в Азии в целях пропагандирования этого Соглашения в данном регионе. Всемирный форум пожелал ему всего наилучшего в его будущей деятельности и выразил свою признательность бурными и продолжительными аплодисментами.

XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 9 повестки дня)

80. Всемирный форум утвердил доклад о работе своей сто пятидесятой сессии вместе с приложениями к нему.

Часть вторая

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА

ХII. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА (пункт 10 повестки дня)

81. На сорок четвертой сессии, состоявшейся 10 марта 2010 года, присутствовали и учредили АС.1 представители 35 из 48 Договаривающихся сторон Соглашения.

ХIII. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1 (пункт 11 повестки дня)

82. АС.1 предложил г-ну Б. Говену, Председателю WP.29, руководить работой сессии.

83. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
4	Освещение задних регистрационных знаков	40	31	2010/5	31/0/0	Дополнение 15	*/
6	Указатели поворота	42	33	2010/6 с поправкой, указанной в пункте 49	33/0/0	Исправление 2 к дополнению 18 к поправкам серии 01	*/
6	Указатели поворота	42	33	2010/7	33/0/0	Дополнение 20 к поправкам серии 01	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
7	Подфарники и задние габаритные (боковые) огни	42	33	2010/8 с поправкой, указанной в пункте 50	33/0/0	Исправление 3 к дополнению 12 к поправкам серии 02	*/
10	Электромагнитная совместимость	38	30	2010/10 и 2010/57	30/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 03	*/
10	Электромагнитная совместимость	38	30	2010/11	30/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 03	*/
13	Торможение большегрузных транспортных средств	41	32	2010/2	32/0/0	Исправление 3 к пересмотру 6	*/
13	Торможение большегрузных транспортных средств	41	32	2010/3, Corr.1 и Corr.2	32/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 11	*/
13-Н	Тормозные системы транспортных средств M ₁ и N ₁	43	33	2010/4 и Corr.1	33/0/0	Дополнение 10	*/
19	Передние противотуманные фары	41	32	2010/12	32/0/0	Исправление 5 к поправкам серии 03	*/
19	Передние противотуманные фары	41	32	2010/13 с поправкой, указанной в пункте 51	32/0/0	Поправки серии 04	*/
23	Задние фары	42	33	2010/14 с поправкой, указанной в пункте 52	33/0/0	Дополнение 16	*/
27	Предупреждающие треугольники	39	33	2010/15	33/0/0	Исправление 1 к пересмотру 1	*/
37	Лампы накаливания	41	32	2010/16	32/0/0	Исправление 2 к пересмотру 5	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
37	Лампы накаливания	41	32	2010/17	32/0/0	Дополнение 35 к поправкам серии 03	*/
38	Задние противотуманные огни	41	33	2010/18	33/0/0	Дополнение 15	*/
43	Безопасное остекление	40	31	2010/37	31/0/0	Дополнение 13	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	31	2010/19	31/0/0	Исправление 2 к пересмотру 5	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	31	2010/20	31/0/0	Исправление 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	31	2010/21 с поправкой, указанной в пункте 53	31/0/0	Исправление 1 к дополнению 4 к поправкам серии 03	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	31	2010/22	31/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 03	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	31	2010/50	31/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 04	*/
49	Выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и ПГ)	39	31	2010/54/Rev.1	31/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 05	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
50	Подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы и указатели поворота для мопедов и мотоциклов	40	32	2010/24	32/0/0	Дополнение 13	*/
53	Установка огней на транспортных средствах L ₃	38	30	2010/25	30/0/0	Дополнение 11 к поправкам серии 01	*/
73	Устройства боковой защиты	38	31	2010/38 с поправкой, указанной в пункте 54	31/0/0	Поправки серии 01	*/
77	Стояночные фонари	38	33	2010/26	33/0/0	Дополнение 13	*/
87	Дневные ходовые огни	34	30	2010/27	30/0/0	Дополнение 15	*/
91	Боковые габаритные фонари	37	33	2010/28	33/0/0	Дополнение 12	*/
98	Фары механических транспортных средств с газоразрядными источниками света	37	32	2010/29 и Corr.1 с поправкой, указанной в пункте 55	32/0/0	Поправки серии 01	*/
99	Газоразрядные источники света	35	31	2010/30	31/0/0	Дополнение 6	*/
104	Светоотражающая маркировка	43	33	2010/31	33/0/0	Исправление 2 к дополнению 3	*/
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	41	31	2010/39	31/0/0	Исправление 2 к пересмотру 2	*/
107	Транспортные средства M ₂ и M ₃	41	31	2010/40	31/0/0	Дополнение 6 к поправкам серии 02	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
107	Транспортные средства М ₂ и М ₃	41	31	2010/41	31/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 03	*/
112	Фары с ассиметричным лучом ближнего света	43	34	2010/32	34/0/0	Исправление 3 к дополнению 8	*/
112	Фары с ассиметричным лучом ближнего света	43	34	2010/33 с поправкой, указанной в пункте 56	34/0/0	Поправки серии 01	*/
118	Характеристики горения материалов	43	32	2010/42 и Corr.1	32/0/0	Поправки серии 01	*/
119	Угловые повторители поворота	44	33	2010/34	33/0/0	Дополнение 5	*/
123	АСПО	45	34	2010/35 с поправкой, указанной в пункте 57	34/0/0	Поправки серии 01	*/
125	Поле обзора водителя спереди	43	33	2010/43	33/0/0	Дополнение 3	*/
83	Выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами М ₁ и N ₁	39	31	2009/57 и Corr.1, 2009/134 и 2010/56	31/0/0	Поправки серии 06	*/
101	Выбросы СО ₂ /расход топлива	41	31	2009/76, Corr.1 и Corr.2	31/0/0	Поправки серии 01	*/
49	Выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и ПГ)	39	31	2010/51	31/0/0	Исправление 1 к дополнению 2 к поправкам серии 05	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
100	Безопасность аккумуляторных электромобилей	40	31	2010/52 с поправкой, указанной в пункте 58	31/0/0	Поправки серии 01	*/

*/ Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств - членов ЕС.

Часть третья

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА

XIV. УЧРЕЖДЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

(пункт 12 повестки дня)

84. Двадцать восьмая сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 10 и 11 марта 2010 года. На сессии присутствовали или были представлены и учредили АС.3 представители 24 из 31 Договаривающейся стороны Соглашения.

XV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ НА 2010 ГОД (пункт 13 повестки дня)

85. По предложению секретариата Председателем на 2010 год был единогласно избран г-н И. Ярнолд (Соединенное Королевство). Заместителями Председателя на 2010 год были единогласно избраны г-н Т. Онода (Япония) и г-н К. Саймон (Соединенные Штаты Америки).

XVI. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ, И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ (пункт 14 повестки дня)

A. Предложение по исправлению 1 к глобальным техническим правилам № 6 (безопасное остекление)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/36

86. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 1 (ECE/TRANS/WP.29/2010/36) к глобальным техническим правилам № 6 было введено в Глобальный регистр 11 марта 2010 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

XVII. РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ (пункт 15 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-09

87. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение запрос (WP.29-150-09) о сохранении семи технических правил, включенных в Компендиум потенциальных правил, по истечении пятилетнего периода. АС.3 решил официально рассмотреть этот запрос на своей сессии в июне 2010 года в соответствии с процедурой, установленной в Соглашении (пункт 7.1 статьи 7 приложения В), и поручил секретариату распространить документ WP.29-150-09 с официальным условным обозначением для рассмотрения и голосования на сессии АС.3 в июне 2010 года.

**XVIII. УКАЗАНИЯ, ОСНОВАННЫЕ НА РЕШЕНИЯХ, ПРИНЯТЫХ ПУТЕМ
КОНСЕНСУСА, ОТНОСИТЕЛЬНО ТЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРОЕКТОВ
ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО
ФОРУМА, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ
(пункт 16 повестки дня)**

**A. Указания, касающиеся требований к эффективности в гтп № 2 (всемирный
согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих
веществ (ВЦИМ))**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/132 и ECE/TRANS/WP.29/2009/133

88. АС.3 отметил, что этот пункт уже был рассмотрен на его сессии в ноябре 2009 года.

**XIX. ХОД РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ ИЛИ
ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ
ПРАВИЛАМ (пункт 17 повестки дня)**

Документация: неофициальные документы № WP.29-150-23, WP.29-150-24,
WP.29-150-26, WP.29-150-27 и WP.29-150-28

89. Обновленная таблица с указанием приоритетов и пунктов, которые надлежит рассмотреть в ходе обмена мнениями по разработке гтп, содержится в приложении II к настоящему докладу. Наиболее важная информация, представленная в ходе рассмотрения этих пунктов, воспроизводится ниже.

90. Пункт 17.1 повестки дня: гтп № 9, безопасность пешеходов. В связи с включением в гтп № 9 положений о гибком ударном элементе в виде модели ноги (Flex-PLI) представитель Соединенных Штатов Америки проинформировала АС.3 о том, что вопрос о согласованном переходе с использования одного ударного элемента в виде модели ноги на другой, возможно, не будет урегулирован путем внесения переходных положений в проект поправок к гтп. Она добавила, что вместо этого для снятия озабоченностей, высказанных представителями отрасли, на сессии GRSP в мае 2010 года будут рассмотрены альтернативные решения.

91. Пункт 17.2 повестки дня: гтп № 7, подголовники. Представитель Японии внес на рассмотрение доклад о ходе работы неофициальной группы по этапу 2 гтп № 7 (WP.29-150-26). Он указал, что эта группа изучает текущую деятельность в Европе,

Республике Корея, Соединенных Штатах Америки и Японии, включая разработку и использование манекена для испытания на удар сзади (BioRID II). Он подчеркнул, что неофициальная группа признала важность сотрудничества изготовителей этого устройства в рамках группы технической оценки (ГТО). АС.3 решил передать документ WP.29-150-26 для информации и обсуждения на сессии GRSP в мае 2010 года.

92. Пункт 17.3 повестки дня: гтп № 1, дверные замки и элементы крепления дверей. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщила, что в ее стране завершился процесс нормотворчества и что с учетом этого для рассмотрения на сессии GRSP в мае 2010 года будет представлено предложение по поправкам к гтп № 1.

93. Пункт 17.4 повестки дня: гтп № 4, всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ). Председатель GRPE проинформировал АС.3 о том, что на своей сессии в январе 2010 года GRPE приняла поправку, позволяющую разрешить все оставшиеся вопросы по вариантам в гтп, и что эта поправка (ECE/TRANS/WP.29/2010/48 и ECE/TRANS/WP.29/2010/49) будет представлена АС.3 для рассмотрения и голосования в июне 2010 года.

94. Он напомнил о решении GRPE и согласии WP.29 (см. пункт 38 выше) учредить неофициальную группу по гибридным электромобилям большой грузоподъемности (ГЭМБГ) для разработки в рамках гтп № 4, касающихся ВСБМ, новой процедуры испытания на выбросы загрязняющих веществ и CO₂ такими транспортными средствами при спонсорской поддержке Европейского союза. АС.3 одобрил это решение. Представитель Европейского союза упомянул о том, что Европейская комиссия также готова взять на себя руководство этой новой неофициальной группой и сформулировать для сессии в июне 2010 года конкретное предложение по разработке поправки к гтп № 4. АС.3 приветствовал эту инициативу и решил вернуться к рассмотрению данного вопроса на своей следующей сессии.

95. Пункт 17.5 повестки дня: гтп № 2, всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ). Представитель Германии проинформировал о ходе работы по включению предельных значений в гтп. Напомнив о согласованных на последней сессии АС.3 принципах, он сообщил о своем намерении подготовить официальное предложение, с тем чтобы на первом этапе включить основные и альтернативные требования к эффективности, для рассмотрения GRPE на ее сессии в июне 2010 года и возможного принятия АС.3 на его сессии в ноябре 2010 года. Он добавил, что в качестве последующего шага GRPE обсудит вопрос о включении более жестких предельных значений на основе нового уровня выбросов в соответствии со стандартом Евро-4/5, которые по-прежнему находятся на стадии изучения. АС.3

поддержал такой подход. Представитель Соединенных Штатов Америки пояснила, что будущие предельные значения необходимо будет корректировать каждый раз, когда на национальной основе в одной из Договаривающихся сторон будут приниматься более жесткие требования.

96. Пункт 17.6 повестки дня: транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ). Представитель Германии сообщил о неплохих результатах, достигнутых на восьмом совещании подгруппы по безопасности (ПГБ), состоявшемся в Женеве в январе 2010 года (WP.29-150-24). Вместе с тем он подчеркнул, что еще необходимо обсудить ряд технических и правовых вопросов, в частности вопрос о том, могут ли дополнительные требования для стран, использующих систему официального утверждения типа, быть включены в преамбулу, а также могут ли в тексте правил быть рассмотрены рекомендации в отношении компонентов, а не конкретные испытания. Он подчеркнул, что координаторы продолжают обсуждение ключевых проблем и при необходимости доведут любой неурегулированный вопрос до сведения АС.3 на его сессии в июне 2010 года. Он сообщил, что девятое совещание ПГБ состоится 14-18 июня 2010 года в Сеуле, а десятое совещание планируется провести в сентябре 2010 года в Соединенных Штатах Америки.

97. АС.3 согласился в принципе с тем, что в гтп не следует снижать нынешний уровень жесткости требований к безопасности, который уже предусмотрен существующими национальными законодательствами, и что экспертам из ПГБ следует сосредоточить свои усилия на технических вопросах. Вместе с тем Председатель АС.3 высказался за то, чтобы рассматривать правовые вопросы параллельно в целях ускорения процесса завершения разработки гтп. В заключение он сообщил, что, как ожидается, подгруппа ТСВТЭ по окружающей среде представит GRPE первый проект технических докладов в июне 2010 года.

98. Пункт 17.7 повестки дня: шины. Представитель ЕТОПОК сделал сообщение (WP.29-150-28), обновляющее "дорожную карту" для гтп. Он подтвердил, что работа будет проводиться в два этапа и что вопрос о глобальной маркировке будет рассматриваться отдельно (см. также пункт 109 ниже). Представитель ЕС предложил включить в гтп требования, касающиеся сопротивления качению (WP.29-150-23). Представитель Российской Федерации подчеркнул необходимость включения таких положений в гтп. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил свою озабоченность по поводу того, что неофициальный документ № WP.29-150-23, по всей видимости, предполагает изменение давно достигнутой договоренности, которая касается ключевых элементов гтп по шинам и которая была вновь подтверждена в ноябре 2009 года, и что включение требований в отношении сопротивления качению может

задержать процесс принятия этих гтп. АС.3 решил вновь рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии в июне 2010 года. АС.3 рекомендовал ЕС согласовать свой документ с Индией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Францией и любыми другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы попытаться достичь консенсуса. АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-150-23 с официальным условным обозначением для рассмотрения на сессии WP.29 в июне 2010 года.

99. Пункт 17.8 повестки дня: расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов. Представитель Италии проинформировал АС.3 о том, что первое совещание неофициальной группы будет проведено в связи с сессией GRSG в мае 2010 года. Он надеется, что положения о круге ведения и правила процедуры будут представлены на июньской сессии АС.3 2010 года. Он сообщил о намерении неофициальной группы завершить разработку проекта гтп к концу 2010 года.

100. Пункт 17.9 повестки дня: всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ). АС.3 отметил, что неофициальная группа по ВПИМ, а также ее подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (РСЦ) в ходе своих последних совещаний достигли неплохих результатов. Подгруппа по разработке процедуры испытания (РПИ) планирует провести первое совещание в Анн-Арборе (Соединенные Штаты Америки) 13-15 апреля 2010 года. АС.3 приветствовал создание в рамках GRPE новой неофициальной группы по мобильным системам кондиционирования воздуха (МКВ) для разработки новых процедур испытаний для МКВ под председательством Европейской комиссии и параллельно с этапом I программы гтп. Председатель уточнил, что после завершения подготовки этих процедур испытания WP.29 и АС.3 примут решение о том, куда их лучше включить: в гтп или в правила ЕЭК ООН, прилагаемые к Соглашению 1958 года.

101. Пункт 17.10 повестки дня: гтп № 6 (безопасное остекление). Представитель Италии проинформировал АС.3 о том, что предложение по поправкам к этим гтп (ECE/TRANS/WP.29/АС.3/27) будет рассмотрено GRSG на ее следующей сессии.

XX. ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ (пункт 18 повестки дня)

А. Боковой удар

102. Не было представлено никакой новой информации.

В. Сопоставимость краш-тестов автомобилей

103. Представитель ЕС проинформировал АС.3 о том, что в настоящее время готовится полный доклад по этой теме, и сообщил, что он представит резюме на сессии АС.3 в июне 2010 года.

С. Интеллектуальные транспортные системы

104. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 2.3 повестки дня (см. пункт 27 выше).

Д. Технологии освещения дорог

105. Не было представлено никакой новой информации.

Е. Согласованные манекены для испытания на боковой удар

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-4/Rev.1

106. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение документ WP.29-150-4/Rev.1 с предложением по разработке гтп, касающихся манекенов для испытания на боковой удар. АС.3 согласился в принципе с этим предложением и поручил секретариату распространить документ WP.29-150-4/Rev.1 на июньской сессии 2010 года с официальным условным обозначением для рассмотрения и голосования и передать его GRSP для информации и предварительного обсуждения на ее сессии в мае 2010 года.

XXI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ НОВЫХ ГТП И/ЛИ ПОПРАВК К ВВЕДЕННЫМ ГТП, ЕСЛИ ТАКОВЫЕ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ (пункт 19 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-11

107. Представитель Австралии внес на рассмотрение документ WP.29-150-11 с предложением по разработке гтп, касающихся бокового удара о столб, с учетом параллельной разработки гтп в отношении манекенов для испытания на боковой удар (см. пункт 106). АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-150-11 с официальным условным обозначением для рассмотрения и голосования на июньской

сессии 2010 года. Было решено передать документ WP.29-150-11 Рабочей группе GRSP для рассмотрения на ее сессии в мае 2010 года и оценки необходимости создания неофициальной группы.

XXII. НОВЫЕ ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ (пункт 20 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № WP.29-147-14 и WP.29-148-27

108. АС.3 решил рассмотреть этот пункт на своей сессии в июне 2010 года.

XXIII. МАРКИРОВКА В ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛАХ (пункт 21 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/38, неофициальные документы № WP.29-150-15 и WP.29-150-20

109. Представитель Российской Федерации внес на рассмотрение документ WP.29-150-15, в котором содержится предложение по применению маркировки в гтп на основе структуры и требований по аналогии с правилами ЕЭК ООН. Представитель МОПАП, выступающий также от имени МАЗМ и БРГ, внес на рассмотрение документ WP.29-150-20 с описанием возможного подхода для согласования требований к маркировке, который мог бы применяться в рамках всех национальных и региональных административных систем маркировки. Это предложение, основанное на глобальной базе данных о сертифицированной продукции, могло бы постепенно заменить нынешние административные требования к маркировке. Представитель Индии поддержал в принципе это предложение, а делегат от Соединенных Штатов Америки просил предоставить дополнительное время для изучения данных предложений. Представитель ЕТОПОК отметил, что систему маркировки, разработанную неофициальной группой по гтп, касающимся шин (WP.29-147-19, стр. 12), следует также принять во внимание при обсуждении гтп в отношении маркировки. АС.3 решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

XXIV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 22 повестки дня)

110. Представитель ЕС проинформировал АС.3 о намерении ЕС транспонировать гтп № 11 (выбросы загрязняющих веществ двигателями сельскохозяйственных и лесных тракторов и внедорожной подвижной техники) в законодательство ЕС путем внесения поправки в эквивалентные Правила № 96 ЕЭК ООН. Он сообщил о своем намерении

представить на сессии GRPE в июне 2010 года исправление к гтп № 11 для устранения некоторых редакционных ошибок.

Часть четвертая

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1997 ГОДА

**XXV. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА, ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ
НА 2010 ГОД И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункты 23 и 24 повестки дня)**

111. По рекомендации WP.29/AC.2 Комитет совещания не проводил (см. пункт 20 выше).

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ № WP.29-150...
РАСПРОСТРАНЕННЫХ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ
В ХОДЕ СТО ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	Секретариатом	1	A	Поправки к предварительным повесткам дня WP.29, AC.1, AC.3 и AC.4 (ECE/TRANS/WP.29/1082)	a)
2.	Председателем GRE	4.2.24	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/23	d)
3.	Секретариатом	8.5	A	Предварительная программа круглого стола WP.29 по проблемам изменения климата и транспорта	a)
4/ Rev.1.	США	18.5	A	Предложение по манекену для бокового удара (WorldSID)	c) и e)
5.	Председателем WP.29	8.6	A	Венская конвенция 1968 года: обмен письмами с Председателем WP.1	a)
6.	БРГ	4.2.42	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/35	b)
7.	Секретариатом	8.8	A	Результаты Первой всемирной министерской конференции по безопасности дорожного движения	a)
8.	Председателем GRE	4.2.2	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/6	b)
9.	США	15	A	Продление на следующий пятилетний период предложений о включении правил в Компендиум потенциальных технических правил	c)
10.	Секретариатом	5.1	A	Соглашение 1998 года (глобальное) – статус и уведомления, полученные секретариатом	a)
11.	Австралией	19	A	Предложение по глобальным техническим правилам, касающимся бокового удара о столб	c) и e)
12.	Италией	8.9	A	Министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ)	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
13.	Европейским союзом	4.2.44	A	Сводный вариант предложения по поправкам серии 06 к Правилам № 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M ₁ и N ₁) ECE/TRANS/WP.29/2010/56 и ECE/TRANS/WP.29/2009/134	a)
14.	Европейским союзом	4.2.44	A	Информация	a)
15.	Российской Федерацией	21.	A/P	Предложение Российской Федерации по применению маркировки в глобальных технических правилах (гтп)	c)
16/ Rev.1	Секретариатом	4.1	A	Положение в связи с вступлением в силу поправок, принятых на сессии WP.29/AC.1 в ноябре 2009 года	a)
17.	Секретариатом	5.1	A	Статус Соглашения 1998 года о Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил	a)
18.	Российской Федерацией	7.1	A/P	О дальнейших шагах по развитию Венского соглашения 1997 года	c)
19/ Rev.1.	Секретариатом	2.2	A	Рабочие группы, неофициальные группы и функции председателей	f)
20.	МОПАП/БРГ/МАЗМ	20	A	Возможный подход к гармонизации требований в отношении маркировки	g)
21.	Японией	2.3	A	Основные пересмотренные положения, внесенные в руководство по предупреждающим сигналам высокой приоритетности в ответ на замечания, полученные к концу декабря 2009 года	a)
22.	Японией и Соединенным Королевством	2.3	A	Руководство по введению требований к предупреждающим сигналам высокой приоритетности	f)
23.	Европейским союзом	17.7	A	Разработка глобальных технических правил, касающихся шин: добавление требований в отношении сопротивления шин качению	c)
24.	Германией, Японией и Соединенными Штатами Америки	17.6	A	Доклад о ходе работы подгруппы по безопасности (ПГБ) неофициальной группы по транспортным средствам, работающим на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
25.	Европейским союзом	4.4	A	Круг ведения и правила процедуры неофициальной группы по будущему направлению согласования правил в области транспортных средств в рамках Соглашения 1958 года	b)
26.	Председателем неофициальной группы по гтп № 7	17.2	A	Доклад о ходе работы неофициальной группы по этапу 2	e)
27.	Секретарем неофициальной группы по ДЕТА	8.2	A	Обмен данными по официальному утверждению типа	a)
28.	ЕТОПОК	17.7	A	"Дорожная карта" по глобальным техническим правилам, касающимся шин: этапы 1 и 2	a)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Документ принят.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.
- d) Подлежит передаче GRE.
- e) Подлежит передаче GRSP.
- f) Подлежит передаче шести рабочим группам.
- g) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.

Приложение II

СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА О ГЛОБАЛЬНОМ РЕГИСТРЕ
И КОМПЕНДИУМЕ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПРАВИЛ* **

Положение в связи с приоритетами и предложениями по разработке гтп
по состоянию на 11 марта 2010 года

Рабочая группа	Вопрос		Неофициальная группа (да-нет)/Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение	Предложение по проекту гтп	Предложения по принципиальным решениям	
GRRF	Шины		Да/Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15	¹		
GRSP	гтп № 1 - (дверные замки и элементы крепления дверей)	Amend.1	Нет	США	АС.3/18 ²	GRSP/2008/3 GRSP/2008/4 GRSP/2008/20 GRSP/2009/2		
	гтп № 7 (подголовники)	Этап 2	Да/Соединенное Королевство	Япония	АС.3/25 ³			
	гтп № 9 (безопасность пешеходов)	Corr.2	-	-	-		GRSP/2010/7 ⁴	
		Amend.1	Нет	Германия	АС.3/23	GRSP/2010/5 GRSP/2010/6 ⁵		
			Этап 2	-	-	АС.3/24	GRSP/2009/21 GRSP/2010/2 GRSP/2010/4 ⁶	
	ТСВТЭ-ПГБ			Да/США/Япония	Германия, Япония и США	АС.3/17	⁷	
GRPE	гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытания мотоциклов на выбросы (ВЦИМ))	Amend.2	Да/Германия	Германия	АС.3/19	⁸ 2009/132 и 2009/133, GRPE/2010/2		

Рабочая группа	Вопрос		Неофициальная группа (да-нет)/Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение•	Предложение по проекту гтп•	Предложения по принципиальным решениям•
	гтп № 4 - (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ))	Amend.2	Да/ЕС	ЕС	АС.3/20	2010/48 ⁹	
	гтп № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ))		Да/ЕС	ЕС	АС.3/14	¹⁰	
	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах ТСВТЭ-ПГЭ		Да/Германия	Германия, Япония и США	АС.3/17	¹¹	
	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)		Да/Франция	ЕС, Япония и США	¹² АС.3/26 и Add.1		
	Подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (РСЦ)		Япония/Соединенное Королевство				
	Подгруппа по разработке процедуры испытания (РПИ)		Индия/США				
GRSG	гтп № 6 - Поправка 1 (безопасное остекление)		-	ЕС	АС.3/28	¹³	
	Расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов		Нет	Италия	АС.3/27	¹⁴	

* Информация о Договаривающихся сторонах (31), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3.

** СпР.1: Общие определения категорий, масс и размеров транспортных средств (ECE/TRANS/WP.29/1045 и Amend.1).

- Обозначения документов: документы, рассмотренные в 2006 году и в последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

- ¹ AC.3 решил вновь рассмотреть на своей сессии в июне 2010 года возможность включения в гтп требований в отношении сопротивления шин качению.
- ² Окончательное предложение по поправкам к гтп № 1, охватывающее и дополняющее существующие предложения, будет рассмотрено GRSP на одной из последующих сессий.
- ³ По договоренности с AC.3 неофициальная группа GRSP по этапу 2 гтп № 7, как ожидается, завершит подготовку проекта поправок к гтп в целях разработки динамического испытания на низкой скорости с использованием манекена BioRID II на последующих сессиях GRSP в 2010 году. AC.3 решил представить GRSP первый доклад о ходе работы неофициальной группы для информации и обсуждения на ее сессии в мае 2010 года.
- ⁴ Предложение по исправлению 2 к гтп № 9 будет рассмотрено GRSP на ее сессии в мае 2010 года.
- ⁵ В ходе своей сессии в мае 2010 года GRSP, как ожидается, будет рекомендовать AC.3 принять проект поправки по включению геометрических критериев для освобождения некоторых транспортных средств с плоской передней частью.
- ⁶ В ходе своих последующих сессий в 2010 году GRSP, как ожидается, будет рекомендовать AC.3 принять проект поправок по включению этапа 2 гтп, касающегося внесения положений о гибкой модели ноги (Flex-PLI). Альтернативные решения, предложенные AC.2, будут рассмотрены GRSP на ее сессии в мае 2010 года, с тем чтобы обеспечить согласованный переход с использования одного ударного элемента в виде модели ноги на другой.
- ⁷ AC.3 согласился с просьбой о продлении мандата этой подгруппы до конца 2011 года. AC.3 согласился в принципе с тем, что в гтп не следует снижать нынешний уровень жесткости требований к безопасности, который уже предусмотрен существующими национальными законодательствами, и что экспертам из ПГБ следует сосредоточить усилия на технических вопросах.
- ⁸ AC.3 одобрил в принципе предложенную поправку 2 для включения альтернативных наборов согласованных предельных значений в ожидании окончательного предложения и доклада для рассмотрения на последующих сессиях.
- ⁹ AC.3 решил рассмотреть на своей сессии в июне 2010 года предложение по поправке 2, касающейся исключения оставшихся вариантов. AC.3 принял к сведению намерение GRPE разработать новую процедуру испытания на выбросы загрязняющих

веществ и CO₂ для гибридных электромобилей большой мощности (ГЭМБМ). АС.3 решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей сессии в июне 2010 года.

¹⁰ АС.3 отметил намерение неофициальной группы представить проект исправлений к этим гтп.

¹¹ Неофициальная подгруппа по окружающей среде вновь соберется 7 июня 2010 года, накануне сессии GRPE, для завершения подготовки технических докладов по экологическим вопросам.

¹² АС.3 отметил, что обе подгруппы (РСЦ и РПИ) приступили к разработке проекта гтп.

¹³ GRSG рассмотрит предложение по проекту поправки 1 на своей сессии в мае 2010 года.

¹⁴ Неофициальная группа намерена завершить подготовку проекта гтп к концу 2010 года.

Положение в связи с вопросами для обмена мнениями
по состоянию на 12 марта 2010 года

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/	Предложение по гтп TRANS/WP.29/..•
GRSP	Боковой удар (положения об испытании на удар о столб)	Нет	[Австралия]	WP.29-150-11	1
	Сопоставимость краш-тестов	Нет	Нет	-	2
GRE	Технологии освещения дорог	Нет	Нет	-	3
GRSP	Согласованные манекены для испытания на боковой удар	Нет	[США]	WP.29-150-4/Rev.1	4
WP.29	Интеллектуальные транспортные системы	Да/Япония, Соединенное Королевство	Нет	-	5

• Обозначения документов: документы, рассмотренные в 2006 году и в последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ Представитель Австралии внес на рассмотрение предложение по разработке гтп, касающихся бокового удара о столб. АС.3 решил рассмотреть этот вопрос и провести по нему голосование на июньской сессии 2010 года. GRSP рассмотрит это предложение на своей сессии в мае 2010 года и проанализирует необходимость создания неофициальной группы.

² Представитель ЕС проинформировал АС.3 о том, что в настоящее время готовится полный доклад по этой теме, и сообщил, что он представит резюме на сессии АС.3 в июне 2010 года.

³ Не было представлено никакой новой информации.

⁴ Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение предложение по разработке гтп, касающихся манекенов для испытания на боковой удар. АС.3 рассмотрит это предложение на своей сессии в июне 2010 года и проведет по нему голосование. Тем временем на своей сессии в мае 2010 года GRSP ознакомится с этим предложением и предварительно обсудит его.

⁵ Не было представлено никакой новой информации.